STAD HALLE

Gemeenteverslag

DIENSTJAAR 1931

VILLE DE HAL

Rapport Communal

EXERCICE 1931

IMPRIMERIE
Fr. MERCKX-FONTAINE
HAL

Mijnheeren,

In uitvoering van artikel 70 der wet van 30 Maart 1836, hebben wij de eer Ued. verslag te maken over het bestuur en den toestand der gemeentezaken gedurende het dienstjaar 1931.

Halle, den 1en Maart 1932.

Door het College :
De Gemeentesecretaris,
Arth. LANGHENDRIES,

De Burgemeester en Schepenen,
Aug. DE MAECHT.
J. PETRE, J. DEVILLÉ, V. DEVLEMINCK

Gemeentebestuur

Geen verandering werd in den loop van het laatste dienstjaar gebracht aan de samenstelling van den gemeenteraad en van het schepencollege.

Tijdens dezelfde periode vergaderde de raad elf maal; het college hield 47 zittingen.

Burgerlijke stand in 1931

Er werden in 1931 : 138 huwelijken voltrokken;
330 geboorten en
236 overlijdens werden aangegeven gedurende dezelfde periode. — Twee echtscheidingen werden uitgesproken.

Algemeene optelling der bevolking op 31 December 1930

Getal huishoudens in de gemeente gevestigd : 5005,
waaronder 4.440 met een mannelijk gezinshoofd
en 565 met een vrouwelijk gezinshoofd.

De bevolking beliep op denzelfden datum ..... 17.408 inwoners,
waarvan ..... 8.589 mannen
en ..... 8.819 vrouwen

De oppervlakte der gemeente bedraagt thans 2940 hectaren, 27 aren, 27 centiaren.
Er bestonden op 1e October 1930 : Woningen 4.155;
Woningen in opbouw 61;
Andere gebouwen ..... 172.

Vreemdelingen die te Halle verblijven op den datum der algemeene volkstelling

Herkomst	Mannen	Vrouwen
Amerika	1	—
Bulgarië	1	—
Duitschland	2	2
Engeland	8	8
Frankrijk	41	46
Groot Hertogdom Luxemburg	3	6
Holland	60	35
Hongarië	18	8
Italië	53	12
Roumenië	7	—
Rusland	1	1
Tchecoslovaquie	6	—
Zwitserland	13	11

Inboorlingschap

Geen enkele verklaring van inboörlingschap werd in den loop van verleden dienstjaar gedaan.

Eenzelvigheidskaarten

Er werden gedurende hetzelfde tijdperk 1.527 eenzelvigheidskaarten afgeleverd.

Werkboekjes en boekjes voor jongelingen

Bij toepassing der wetten van 10 Juli 1883 en van 13 December 1889 leverde het gemeentebestuur :

39 werkboeken aan volwassen werklieden;
108 boekjes aan jongelingen van min dan veertien jaar oud.

Kerkhoven

Door den gemeenteraad werden toegestaan :

a) op het kerkhof van het centrum :
14 eeuwigdurende grondvergunningen;

b) op het kerkhof van Esschenbeek;
3 eeuwigdurende grondvergunningen.

Op het kerkhof van het centrum verleende het schepencollege 19 tijdelijke grondvergunningen.

Kiezerslijsten

De kiezerslijsten die op 1e Mei 1932 in voege zullen treden werden den 20 September 1931 voorloopig met de volgende onderverdeelingen vastgesteld :

I. Afdeeling van het centrum :	mannelijke kiezers	4510;
	vrouwelijke kiezers	4743;
II. Afdeeling van Esschenbeek :	mannelijke kiezers	997;
	vrouwelijke kiezers	920;
	Totaal :	11.170

Lijsten der gezworenen

Bij toepassing van de wet van 6 Augustus 1931 zullen de algemeene lijsten der gezworenen, welke in 1920 door de Bestendige Deputatie samengesteld werden in uitvoering van artikel 102 der wet van 18 Juni 1869 gewijzigd door die van 22 Februari 1908, in 1932 in voege blijven na er de overledene personen, degene die hun verblijf buiten de provincie gevestigd hebben en degene die hun zeventigste jaar bereikt hebben, uitgeschrapt te hebben.

Eene wet van 21 December 1930 wijzigt zekere schikkingen van de wet aangaande de rechterlijke organisatie, namelijk degene welke betrek hebben op het opmaken der lijsten die zullen gebruikt worden om de jurys der Assisenhoven met ingang van 1e Januari 1933 samen te stellen.

Handelsrechtbanken

De wet van 13 Juni 1924 die de artikels 35 tot 51 vervangt van de wet van 18 Juni 1869 betrekkelijk de rechterlijke organisatie, heeft merkelijke wijzigingen toegebracht aan het stelsel der kiezingen van de rechters bij de handelsrechtbanken.

Artikel 5 van deze wet voorziet dat het opmaken der handelskiezerslijsten te gelijker tijd zal geschieden als de herziening der gemeentekiezerslijsten en gelijkvormiglijk met de voorschriften welke aan deze laatsten toepasselijk zijn.

Om bij de handelsrechtbank kiezer te zijn moet men, sedert ten minste twee jaar, handel drijven. Deze rechtvaardiging moet gestaafd worden door de verklaring in het handelsregister aangeteekend.

De kiezerslijsten die op 20 September 1931 vastgesteld werden bevatten de namen van 313 mannelijke en van 32 vrouwelijke kiezers.

Deze cijfers doen uitschijnen dat, tot hiertoe, talrijke handelaars verwaarloosd hebben hunne inschrijving op het handelsregister te vragen.

Werkrechtersraad

Bij Koninklijk besluit van 22 Januari 1932 is de heer Bombaers Emmanuel tot voorzitter benoemd van den werkrechtersraad van Halle, ter vervanging van wijlen den heer Van Campenhout Edmond.

Tusschengemeentelijk Werkloozenfonds

Lijst der aangesloten gemeenten.

Halle, Buysingen, Dworp, Sint-Pieters Leeuw, Loth, Huyssinghen, Lembeek, Herne, Vollezeele, Thollembeek, Galmaarden, Pepinghen, Wambeek, Bellinghen, Sint-Martens-Lennick, Leerbeek, Gaesbeek, Bogaerden, Beerth, Strijthem, Hei-Kruis, Kester, Audenaeken, Sint-Quintens-Lennick, Oetinghen.

Acht en veertig werkloozenkassen met 3906 leden werden door het fonds aangenomen.

In 1930 werden 34.598 dagen werkloosheid vergoed aan 2691 totale of gedeeltelijke werkloozen.

Het bedrag der uitgaven beliep :

voor de werkloozenkassen op	fr.	255.453,60;
voor de bijkassen op	fr.	5.577,00;
voor de gemeenten op	fr.	135.652,70;
voor de provincie op	fr.	94.945,30;
voor het krisisfonds op	fr.	214.606,15.

In zitting van 20 Januari 1931 werd, met terugwerkende kracht op 5 Januari 1931, eene verhooging gestemd van de toelage der gemeente ten bate van het werkloozenfonds.

M. Octaaf Vanisterbeek, getuigwerker, werd op 28 Augustus 1931 als tweede afgevaardigde der Stad aangewezen bij het werkloozenfonds, ter vervanging van M. Emiel Possoz, ontslaggever.

Ouderdomspensioenen

De voorwaarden van toekenning van het ouderdomspensioen en van het aanvullend pensioen werden gewijzigd door de wet van 14 Juli 1930, dewelke het maximum bedrag der vergoedingen op fr. 2.100 vaststelt voor de ongehuwde rechthebbenden, voor de weduwenaars of echtgescheiden rechthebbenden en op fr. 3.200 voor de echtelingen.

Bij de toepassing van deze sociale wet wordt de tusschenkomst der gemeentebesturen zeer gering. Al de beslissingen welke genomen worden in zake ouderdomspensioenen, zoowel de aannemingen als de weigeringen, zijn immers uitsluitelijk van de bevoegdheid van het Ministerie van Nijverheid, Arbeid en Maatschappelijke Voorzorg.

De tusschenkomst der gemeente beperkt zich bij hare bemiddeling tusschen de bevolking en de hoogere overheden.

Het aandeel der Stad in de samenstelling der ouderdomspensioenen wordt thans door den Staat gedragen bij toepassing van de wet van 22 Januari 1931, betrekkelijk de provinciale en gemeentelijke fiscaliteit.

Toelagen aan gebrekkelijken, verminkten, aangeboren kranken

140 verzoekschriften werden tot 31 December 1931 aan het gemeentebestuur afgegeven.

Een ontwerp werd op het bureel der Kamers van Volksvertegenwoordigers neergelegd met het doel wijzigingen en aanvullingen toe te brengen aan de wet van 1° December 1928 betreffende het tot stand brengen van het bijzonder fonds ten voordeele der gebrekkelijken en verminkten.

Dit ontwerp strekt tot het bestrijden der bestatigde misbruiken, daar de wet niet eene bijstandswet, doch wel eene wet met sociale strekking is.

Kommissie van Openbaren Onderstand

De Kommissie van Openbaren Onderstand is, sedert 1° Januari 1931, samengesteld als volgt :

HH. De Boeck Armand, Hellinckx Henri, Possoz Joseph, Kenguet Louis, Reumont Joseph, Reynens Louis, Agneessens Isidore en Mej. Vanvolsem Maria.

Rekening voor 1930 der Kommissie van Openbaren Onderstand

Ontvangsten	fr.	496.195,51
Uitgaven	fr.	496.195,51
Toelage der Stad	fr.	235.662,05

Begrooting van 1931 der Kommissie van Openbaren Onderstand

Ontvangsten	fr.	533.228,30
Uitgaven	fr.	533.228,30
Toelage der Stad	fr.	304.806,83

De Kommissie heeft achttien kleine huizen laten bouwen op een perceel grond gelegen op den « Nickenberg », dewelke bestemd zijn voor onvermogende huisgezinnen.

Deze werken werden aan den heer Louis Senterre-Van Camp van Seneffe toegewezen, mits de som van fr. 422.153,91.

Militie

De lichting van 1931 telde 205 ingeschrevenen, waaronder 56 uitgestelde jongelingen van de vorige lichting.

34 milicianen hebben één jaar uitstel verzocht.

De militieraad heeft een onbeperkten uitstel verleend aan 8 milicianen, eerst opgeroepen van familiën met zes kinderen en, bij uitzondering, een uitstel van één jaar aan 3 milicianen steunen van moeders weduwen.

Het wervingsbureel van Waver heeft 101 milicianen voor den dienst aangewezen; 36 werden bepaald vrijgesteld en 23 voor één jaar verwezen uitgesteld uit hoofde van lichamelijke ongeschiktheid.

De aanvragen om uitstel te bekomen of om voor de oproeping der klas ingelijfd te worden moeten van 1° tot 20° Mei van ieder jaar bij het gemeentebestuur ingezonden worden.

Politie

Het getal politieagenten werd in loop van verleden jaar met vijf eenheden vermeerderd.

De heeren Van Brabant Alidor, Bunnens O. J. F., Vanbeginne P. J., Vandervelden François en Demesmaeker P. J. werden op 10 Maart 1931 als voorloopige agenten benoemd.

De voorloopige agenten Bonnewyn P. J., Dilen Henri, Dekegel Charles-Louis en Van Waeyenberg Félix werden bepaald in hunne bediening aangesteld.

In den loop van 1931 werden er 85 verkeersongevallen aangetroffen, waarvan de onderverdeeling de volgende uitslagen oplevert :

a)	Botsing tusschen automobielen	23
b)	» » automobielen en karren	3
c)	» » automobielen en motorijwielen	2
d)	» » automobielen en rijwielen	3
e)	» » automobielen en voetgangers	19
f)	» » motorijwielen en voetgangers	1
g)	» » rijwielen	4
h)	» » rijwielen en karren	4
i)	» » rijwielen en voetgangers	10
j)	» » trams en karren	5
k)	Verlies van het bestuur van automobielen	4

De plichtplegingen gedurende dezelfde periode uitgevoerd verdeelen zich als volgt :

Werkongevallen	7
Echtbreuk en medeplichtigheid.	3
Misbruik van vertrouwen	3
Daden van moed	1
Aanhoudingen krachtens bevel	17
Breken van omheiningen	12
Kwaadsprekerij en eerrooving	10
Verschillende overtredingen	311
Vrijwillige slagen en kwetsuren	24
Plichten voorgeschreven door 't Parket	973
Aftruggelarij	9
Brand	6
Beleedigingen	13
Openbare dronkenschap	27
Doodsbedreigingen	5
Dood bij ongeval	2
Beleediging en opstand tegen de politie	20
Zedenschending	3
Verboden wapendracht	3
Verheling	5
Zelfmoord	9
Pogingen tot stelen	4
Landlooperij	12
Enkele dieften	19
Aanmerkelijke dieften	24

Brandweer

Den 5 October 1931 werd er tusschen de gemeenten Anderlecht en Halle een verdrag geteekend waardoor de eerste gemeente zich tegenover de tweede verbindt, in geval van brand, het noodige personeel en materieel te leveren om het vuur te bestrijden en te dooven.

Buurtspoorwegen

Met ingang van 15 Februari 1931 werd de afdeeling Zuen-Halle der buurtlijn Brussel-Halle met electrische drijfkracht geexploiteerd.

Deze gebeurtenis, die voor de Stad de gelukkigste gevolgen laat vermoeden, werd door gansch de bevolking naar behooren gevierd.

Openbaar Onderwijs

Personeel.

Mej. Jeanne Février werd in zitting van 20 Januari 1931 als gemeenteonderwijzeres benoemd.

Schoolbevolking

Gedurende het schooljaar 1931 werden er 2273 leerplichtige kinderen van 6 tot 14 jaar op de kontroollijsten geschreven :

1)	Jongensschool	der Meiboomstraat	6	klassen	met	128	leerlingen
2)	»	der St-Rochuswijk	4	»	»	122	»
3)	»	van Esschenbeek	6	»	»	176	»
4)	»	van Breedhout	1	»	»	12	»
5)	»	(aangenomen) Vondelstraat ...	7	»	»	206	»
					Totaal :	644	»

1)	Meisjesschool	der Leeuwenplaats	9	klassen	met	302	leerlingen
2)	»	der St-Rochuswijk	6	»	»	188	»
3)	»	(aangenomen) Esschenbeek ...	6	»	»	201	»
4)	»	(aangenomen) Breedhout	2	»	»	45	»
5)	»	(aangenomen) Handbooghof ..	6	»	»	185	»
					Totaal :	921	»

1)	Bewaarschool	Zuster Bernardastraat	5	klassen	met	163	leerlingen
2)	»	St-Rochuswijk	4	»	»	150	»
3)	»	Breedhout	1	»	»	34	»
4)	»	Esschenbeek	1	»	»	46	»
5)	»	Wolvendries	1	»	»	32	»
					Totaal :	425	»

Fonds der Meestbegaafden

De aanvragen van studiebeurzen moeten vóór 15 Maart bij den heer Gouverneur der provincie, 22, Eikenstraat, te Brussel, ingezonden worden.

Een Koninklijk besluit van 3 November 1931 wijzigt de grondslagen voor de raming van de gezinsinkomsten der personen die om een ondersteuning vanwege de Fondsen der Meestbegaafden verzoeken.

De wijziging bestaat in het vervangen der van de supertaxe vrijgestelde inkomstaandeelen door de inkomsten-aandeelen vrijgesteld van de bedrijfsbelasting krachtens de bepalingen der paragrafen 2 en 5 van artikel 25 der samengeschakelde wetten op de inkomstenbelastingen.

De sommen waarvan sprake zijn vastgesteld als volgt :

4.800 frank, met minder dan 5.000 inwoners;
5.600 frank, in de gemeenten met 5.000 tot 30.000 inwoners;
7.200 frank, in de gemeenten met meer dan 30.000 inwoners.

Bovenstaand minimum wordt met een vijfde opgevoerd voor elk gezinslid ten laste van den belastingplichtige.

Indien het gezin meer dan twee kinderen telt, wordt gezegde verhooging, welk ook het bevolkingscijfer der gemeente zij, gelijkmatig vastgesteld op 2.500 frank voor ieder kind boven twee, op 4.000 frank voor het vijfde en het zesde kind en op 5.000 frank voor de andere kinderen die volgen.

Voor de echtgenoote van den aanvrager is het verhoogingscijfer gelijk aan dat van het laatste kind.

Wanneer de belanghebbende weduwenaar of weduwe is, wordt voor de berekening waarvan sprake de overleden echtgenoot ondersteld in leven te zijn.

Stadsboekerij

In het jaar 1931 is de stadsbibliotheek bezocht geweest door 114 lezers en 3765 boekdeelen zijn in lezing geweest, waarvan 147 Fransche en 3618 Vlaamsche,

De lezers waren verdeeld in : 32 mannen, 7 vrouwen, 24 jongelingen, 15 jonge meisjes en 36 kinderen.

De boekerij bezit 714 Fransche en 1189 Vlaamsche werken.

School van Kunsten en Ambachten

In zitting van 28 Augustus 1931 heeft de gemeenteraad artikel 6 gewijzigd van het reglement van inwendige orde van 11 Maart 1876. De bestuurlijke kommissie der school van Kunsten en Ambachten werd samengesteld als volgt : *a)* de leden van het schepencollege; *b)* twee afgevaardigden van het provinciaal bestuur; *c)* een afgevaardigde van elk der drij partijen in den raad vertegenwoordigd.

Openbare werken

Bouwen van riolen : Vogelpersstraat, Hendrik Consciencestraat, Jean Jacminstraat en Blankstraat te Esschenbeek; langs de vaart.

Kasseiing der Vogelpersstraat, der Hendrik Consciencestraat, de Jean Jacminstraat, de Vesten, Resteleurs, Veugeleer en Boterham.

Herkasseiing der Biezeweide-, Vondel- en Volpestraat; den weg naar Beerth; Meerenberg, de Haag- en de Hollestraat (Alsput), de Parklaan, de Blank- en de Kasteelstraat (Esschenbeek).

Electrische kanaliseeringen in de stad; aanlegging der openbare electrische verlichting in de stad, op het gehucht Breedhout en in de groote Weide.

Verschillende herstellingen.

Plaatsen van kantsteenen van voetpaden : Hendrik Conscience-, Jean Jacmin-, Vondel-, Vogelpersstraat, de tuinwijk, het kwartier der Sint-Rochuskerk.

Aanleggen van voetpaden : Vondel- en Vogelpersstraat.

Aanaarding en onder profielstellen van den weg genaamd Hollestraat (Alsput).

Vergrooting en verbetering der Natiënplaats.

Werken aan de schoolgebouwen uitgevoerd

Bouwen van nieuwe wagenhuizen, autobergplaatsen, magazijnen, enz. langs de Suikerkaai.

1. Gemeenteschool der Leeuwenplaats :
   Verandering en aanlegging van nieuwe lokalen;
   Bouwen van nieuwe gemakken;
   Schildering van het houtenwerk, deuren en vensters;
   Plaatsen, in eene klas, van eene bekleeding der ondermuren in glazuren « Eternit » platen;
   Aanlegging van stadswateraansluitingen en van waschtafels in zes klassen;
   Vernieuwing van een deel van den zink der dakkroonlijsten en van een platdak.
2. School der Meiboomstraat :
   Uitvoering van gezondheidswerken, plaatsen van gezondheidstoestellen;
   Schildering van al de schrijnwerken, deuren en vensterramen;
3. Middelbare school :
   Vernieuwing van de ribben en van den plankenvloer van een lokaal;
   Vernieuwing van vloersteenen in de kostschool;
   Aanlegging van twee nieuwe voorloopige klassen;
   Vernieuwing van den zink van een platdak met klampen.
4. School van Breedhout :
   Herstellings- en verbeteringswerken aan het woonhuis van den onderwijzer.

Stadswateruitdeeling

Nieuwe aansluitingen in 1931 ..... 90;
Sleutels van paalpompen in 1931 afgeleverd ..... 60.

De stadswateruitdeeling werd uitgebreid tot op den steenweg van Bergen, de Parklaan, de Jean Jacmin- en de Guido Gezellestraat, de tuinwijk.

Er werden herstellingen toegebracht aan een schouwingsput der watercaptatie van het Maesdal en aan een brandtoestel op de speelplaats der middelbare school.

Verplaatsing van kanaliseeringen langs de Kolenkaai.

Ontsmettingsdienst

Er werd in 1931 tot de ontsmetting overgegaan van 19 huizen en van eene school.

Vergunningsplichtige inrichtingen

Gedurende het afgeloopen jaar is het schepencollege overgegaan tot de volgende onderzoeken :

Kareelovens	3	Chicoreifabriek	1
Electromotoren	12	Smidsen	4
Stoomketel	1	Electroherleider	1
Stoommachien	1	Autobergplaatsen	3
Benzienvergaarplaatsen	7	Melkerij	1
Mazoutvergaarplaats	1	Beenhouwerijen	9
Constructiewerkhuizen	5	Bakkerijen	4
Werkhuis voor de mekanische bewerking van het hout	1	Carbuurvergaarplaats	1
Mortelbraker	1	Mekanische wasscherij	1

Toelatingen aan bijzonderen afgeleverd

Huizen	68	Regenwaterputten	6
Klooster	1	Hekken	2
Feestzalen	2	Stoepen	34
Optrekken van huizen	7	Rioolverbindingen	22
Bijgebouwen	66	Uithang- en reklaamborden	39
Bergplaatsen en stallen	32	Hagen	3
Werkhuis	4	Omheiningen	10
Broeikassen	5	Rolgordijnen	8
Afsluitingsmuren	23	Waterafleidingen	6
Binnenveranderingen	8	Cimenteeren van voorgevels	17
Venranderingen aan voorgevels	46	Benzienpompen	2
Dakkroonlijsten	3	Waterputten	2

Ontworpen werken

De moeilijkheden die de gemeenten ondervinden om geldleeningen te bekomen voor de uitvoering van openbare werken, stellen ons in de noodzakelijkheid het programma onzer ontwerpen te beperken.

Wij hopen nochtans, in den loop van 1932, de volgende werken te kunnen verwezenlijken :

Aanleggen van riolen in de Parys-, de Zuster Bernarda- en de Geeraardsbergenstraat.
Aanleggen van riolen in verschillende straten der Sint-Rochuswijk.
Voltrekkingswerken aan het kerkhof van Esschenbeek.
Oprichting van een zwemdok zonder de toevoegsels.
Bouwen van riolen in de Kasteelstraat te Esschenbeek.
Vernieuwing van een deel der voetpaden.
Bouwen van kaaimuren langs de vaart.
Vergrooting der schoollokalen der Sint-Rochuswijk.
Uitbreiding van het electriciteitsnet.

Geldwezen

De gemeenterekening van 1930, door den Gemeenteraad vastgesteld in zitting van 1e December 1931 en door de Bestendige Deputatie op 23 December 1931 goedgekeurd, sluit als volgt :

I. Buitengewone dienst :

Ontvangsten	fr.	5.099.625,00
Uitgaven	fr.	5.601.628,03
Te kort	fr.	502.003,03

II. Gewone dienst :

Ontvangsten	fr.	6.028.114,09
Uitgaven	fr.	5.252.016,23
Overschot	fr.	776.097,86

III. Dienst der wegenis :

Buitengewone dienst :

Ontvangsten en uitgaven	fr.	200.372,73

Gewone dienst :

Ontvangsten en uitgaven	fr.	195.410,79

IV. Dienst der waterloopen :

Ontvangsten en uitgaven	fr.	16.173,30

V. Gemeenteschool van Kunsten en Ambachten :

Ontvangsten en uitgaven	fr.	79.259,00

Den 19 Maart 1931 stelde de Gemeenteraad de stadsbegrootingen vast; deze werden op 30 April 1931 door de Bestendige Deputatie als volgt goedgekeurd :

I. Buitengewone dienst :

Ontvangsten en uitgaven .....fr. 17.537.376,78

II. Gewone dienst :

Ontvangsten en uitgaven .....fr. 5.821.085,85

III. Dienst der wegenis :

Buitengewone dienst :

Ontvangsten en uitgaven .....fr. 400.000,00

Gewone dienst :

Ontvangsten en uitgaven .....fr. 186.500,00

IV. Dienst der waterloopen :

Ontvangsten en uitgaven .....fr. 14.852,25

V. Gemeenteschool van Kunsten en Ambachten :

Ontvangsten en uitgaven .....fr. 89.674,00

Zooals gij het volgens de gemeenterekening van 1930 kunt bestatigen is de geldelijke toestand onzer stad zeer voldoende, niettegenstaande de nieuwe lasten opgelegd door de uitvoering van voorname werken van openbaar nut en de afschaffing van zekere gemeentetaksen.

De gewone dienst voor 't jaar 1930 duidt een overschot aan van fr. 776.097,86

Deze voordeelige toestand heeft ons in de mogelijkheid gesteld, bij middel van onze gewone inkomsten, aanvullende werken uit te voeren voor eene som die het half millioen overtreft.

Het ware voorbarig veronderstellingen te doen aangaande den invloed, op de stadsfinanciën, van de schikkingen der wet van 22 Januari 1931 betrekkelijk de gemeentelijke fiscaliteit.

Wij kunnen U, voor 't jaar 1932, eene begrooting in evenwicht voorleggen ondanks de talrijke lasten die wij ons opgelegd hebben om ter hulp te komen van de noodlijdenden alsook van de werklooze werklieden en bedienden.

Bovendien hebben wij in de begrooting eene buitengewone uitgave van fr. 171.934,84 ingeschreven, dewelke het aandeel der stad voorstelt tot 31 December 1930 — zooals het voor de andere gemeenten van Brabant geschiedt — in het vereffenen van de pensioenen der gemeentelijke leeraars en onderwijzers.

De thans heerschende economische crisis heeft niet nagelaten stoornis in onze thesaurie teweeg te brengen. De duur dezer crisis doet voor de openbare begrootingen moeilijke vraagstukken oprijzen en zet ons aan in het beheer onzer financiën met veel omzichtigheid te werk te gaan.

De werkloosheid berokkent aan onze gemeente aanzienlijke nieuwe uitgaven waarvan wij het ernstig karakter niet mogen onderschatten.

Anderzijds valt er op te merken dat de maatschappij van het gemeentekrediet die den geldelijken dienst der Belgische gemeenten verzekert niet in staat is een gunstig gevolg te geven aan de aanvragen van leeningen die haar toegezonden worden voor de uitvoering van openbare werken.

Daarom zien wij ons verplicht, voor 't jaar 1932, meestal de openbare werken stop te leggen waarvan de ontwerpen reeds aan uwe goedkeuring onderworpen werden.

Wij zullen nochtans het noodige aanwenden om zekere onuitstelbare ontwerpen te verwezenlijken.

Wij zullen er ons daarenboven bijzonder op toeleggen het programma dezer verwezenlijkingen uit te breiden naarmate de geldelijke beschikbaarheden het ons zullen toelaten.

VILLE DE HAL

Rapport Communal

EXERCICE 1931

STAD HALLE

Gemeenteverslag

DIENSTJAAR 1931

DRUKKERIJ
Fr. MERCKX-FONTAINE
HALLE

Messieurs,

Conformément à l'article 70 de la loi du 30 mars 1836, nous avons l'honneur de vous soumettre le rapport sur l'administration et la situation des affaires communales pendant l'exercice 1931.

Hal, le 1er mars 1932.

Par le Collège :

Le Secrétaire communal,
Arth. LANGHENDRIES,

Le Collège des Bourgmestre et Echevins,
Aug. DE MAEGHT.
J. PETRE, J. DEVILLÉ, V. DEVLEMINCK

Administration communale

Aucune modification n'a été apportée, pendant l'exercice écoulé, à la composition du conseil communal et du collège échevinal.

Au cours du même exercice le Conseil s'est réuni onze fois et le Collège a tenu 47 séances.

Etat civil en 1931

138 mariages furent célébrés dans le courant de l'année 1931;
330 naissances et
236 décès furent enregistrés pendant la même année,
2 divorces ont été prononcés.

Recensement général de la population au 31 décembre 1930

Nombre de ménages établis dans la commune : 5005,
dont 4.440 chefs de ménages masculins
et 565 chefs de ménages féminins.

La population atteignait à cette date	17.408 habitants,
dont	8.589 hommes
et	8.819 femmes

La superficie de la commune est actuellement de 2940 hectares, 27 ares, 27 centiares.

Il existait au 1er octobre 1930 :

Habitations	4.155;
Habitations en construction	61;
Autres bâtiments	172.

Etrangers résidant à Hal à la date du recensement général

Pays d'origine :	Hommes	Femmes
Allemagne	2	2
Amérique	1	—
Angleterre	8	8
Bulgarie	1	—
France	41	46
Grand-Duché de Luxembourg	3	6
Hollande	60	35
Hongrie	18	8
Italie	53	12
Roumanie	7	—
Russie	1	1
Suisse	13	11
Tchécoslovaquie	6	—

Indigénat

Aucune déclaration de naturalité n'a été reçue au cours de l'exercice écoulé.

Cartes d'identité

Pendant la même période les bureaux ont délivré 1.527 cartes d'identité.

Livrets d'ouvriers et Carnets d'adolescents

Par application des lois du 10 juillet 1883 et du 13 décembre 1889, il a été délivré :

39 livrets d'ouvriers adultes;
108 carnets à des jeunes gens âgés de moins de 14 ans.

Cimetières

Il a été accordé par le Conseil communal :

a) au cimetière du centre :
14 concessions perpétuelles de terrain;

b) au cimetière d'Esschenbeek :
3 concessions perpétuelles de terrain.

Le Collège échevinal a accordé au cimetière du centre 19 concessions temporaires.

Listes électorales

Les listes électorales qui entreront en vigueur le 1er mai 1932 ont été arrêtées provisoirement le 20 septembre 1931 avec les subdivisions suivantes :

I. Section du centre :	électeurs masculins	4510;
	électeurs féminins	4743;
II. Section d'Esschenbeek :	électeurs masculins	997;
	électeurs féminins	920;
	Total :	11.170

Listes des jurés

Par application de la loi du 6 août 1931, les listes générales de jurés formées par la Députation permanente du Conseil provincial en 1920, conformément à l'article 102 de la loi du 18 juin 1869, modifiée par celle du 22 février 1908, serviront pour l'année 1932, après en avoir éliminé les décédés, les personnes qui ont fixé leur domicile hors de la province et celles qui ont atteint leur soixante-dixième année.

Une loi du 21 décembre 1930 modifie certaines dispositions de la loi relative à l'organisation judiciaire, notamment celles concernant l'établissement des listes qui devront servir à constituer les jurys des cours d'assises à partir du 1er janvier 1933.

Tribunaux de commerce

La loi du 13 juin 1924 remplaçant les articles 35 à 51 de la loi du 18 juin 1869 relative à l'organisation judiciaire, a modifié notablement le régime des élections des juges au tribunal de commerce.

L'article 5 de cette loi prévoit que la formation des listes électorales consulaires aura lieu aux mêmes époques que celle des listes électorales communales et conformément aux prescriptions applicables à ces dernières.

Pour être électeur au tribunal de commerce, il faut, depuis au moins deux ans, exercer un commerce. Cette justification doit résulter de la déclaration consignée au registre du commerce.

Les listes électorales arrêtées provisoirement au 20 septembre 1931 contiennent les noms de 313 électeurs et de 32 électrices.

Il y a lieu de conclure de ces chiffres qu'un grand nombre de commerçants ont négligé, jusqu'ici, de réclamer leur inscription au registre du commerce.

Conseil de Prud'hommes

Par arrêté royal du 22 janvier 1932, M. Emmanuel Bombaers a été nommé président du Conseil de Prud'hommes de Hal, en remplacement de M. E. Van Campenhout, décédé.

Fonds intercommunal de chômage

Listes des communes affiliées.

Hal, Buysingen, Tourneppe, Leeuw St-Pierre, Loth, Huyssinghen, Lembecq, Hérinnes, Vollezeele, Thollembeek, Gammerages, Pepinghen, Wambeek, Bellinghen, Lennick-St-Martin, Leerbeek, Gaesbeek, Bogaerden, Brages, Strijthem, Haute-Croix, Castre, Audenaeken, Lennick-St-Quentin, Oetinghen.

Quarante-huit caisses de chômage avec 3906 membres ont été agréées par le Fonds.

En 1930, 34.598 journées de chômage ont été indemnisées au profit de 2691 chômeurs totaux ou partiels.

Le montant des dépenses se subdivise comme suit :

les caisses de chômage	fr.	255.453,60;
les caisses auxiliaires	fr.	5.577,00;
les communes	fr.	135.652,70;
la province	fr.	94.945,30;
le Fonds de crise	fr.	214.606,15.

Le 20 janvier 1931 le Conseil communal vota, avec effet rétroactif au 5 janvier 1931, une augmentation de l'allocation accordée en faveur du Fonds de chômage.

En séance du 28 août 1931 M. Octave Vanisterbeek, mécanicien, fut désigné comme second délégué de la Ville auprès du Fonds intercommunal, en remplacement de M. Emile Possoz, démissionnaire.

Pensions de vieillesse

Les conditions d'attribution de la pension de vieillesse et du complément de pension ont été modifiées par la loi du 14 juillet 1930, laquelle a porté le taux maximum des allocations à fr. 2.100 pour les bénéficiaires célibataires, veufs ou divorcés et à fr. 3.200 pour les conjoints.

Dans l'application de cette loi de portée sociale, le rôle des administrations communales est réduit à peu de chose. Toutes les décisions prises en matière de pensions de vieillesse, les admissions comme les refus, sont, en effet, du ressort exclusif du Département de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale.

La mission de la commune se borne à servir d'intermédiaire entre la population et les autorités supérieures.

La part d'intervention de la Ville dans la constitution des pensions de vieillesse est actuellement supportée par l'Etat, en exécution de la loi du 22 janiver 1931, relative à la fiscalité provinciale et communale.

Allocations aux estropiés, mutilés, infirmes congénitaux

140 requêtes sont parvenues à l'administration communale au 31 décembre 1931.

Il a été déposé sur le bureau de la Chambre des Représentants un projet modifiant et complétant la loi du 1er décembre 1928, relative à la création du fonds spécial en faveur des estropiés et des mutilés.

Ce projet a pour but de réprimer les abus constatés, la loi n'étant pas une loi de bienfaisance, mais d'ordre social.

Commission d'Assistance publique

La Commission d'Assistance Publique est composée comme suit depuis le 1er janvier 1931 :

MM. De Boeck Armand, Hellinckx Henri, Possoz Joseph, Renguet Louis, Reumont Joseph, Reynens Louis, Agneessens Isidore et Mlle Vanvolsem Maria.

Compte de 1930 de la Commission d'Assistance publique

Recettes	fr. 496.195,51
Dépenses	fr. 496.195,51
Subside de la Ville	fr. 235.662,05

Budget de 1931 de la Commission d'Assistance publique

Recettes	fr. 533.228,30
Dépenses	fr. 533.228,30
Subside de la Ville	fr. 304.806,83

La Commission a fait construire sur un terrain situé au « Nickenberg », dix-huit petites maisons dans le but d'y loger des familles indigentes.

Ces travaux ont été adjugés à M. Louis Senterre-Van Camp de Seneffe, pour la somme de fr. 422.153,91.

Milice

La levée de 1931 comptait 205 inscrits, dont 56 jeunes gens ajournés de la levée antérieure.

34 miliciens ont sollicité un sursis d'un an.

Le Conseil de milice a accordé un sursis illimité à 8 miliciens, premiers appelés de familles de six enfants et un sursis exceptionnel d'un an à 3 miliciens soutiens de mères veuves.

Le Bureau de recrutement de Wavre a désigné pour le service 101 miliciens; 36 ont été exemptés définitivement et 23 ajournés pour un an pour inaptitude physique.

Les demandes de sursis et de devancements d'appel doivent être adressées à l'administration communale du 1er au 20 mai de chaque année.

Police

Au cours de l'année 1931 le nombre des agents de police a été augmenté de cinq unités.

Les sieurs Van Brabant Alidor, Bunnens O. J. F., Vanbeginne P. J., Vandervelden François et Demesmaeker P. J. ont été nommés agents provisoires le 10 mars 1931.

Les agents provisoires Bonnewyn P. J., Dilen Henri, Dekegel Charles-Louis et Van Waeyenberg Félix ont été installés définitivement dans leurs fonctions.

Au cours de l'année qui vient de finir il a été enregistré 85 accidents de roulage se subdivisant comme suit :

a) Collisions entre autos	23
b) » » autos et charrettes	3
c) » » autos et motocyclettes	2
d) » » autos et vélocipèdes	3
e) » » autos et piétons	19
f) » » motocyclettes et piétons	1
g) » » bicyclettes	4
h) » » bicyclettes et charrettes	4
i) » » bicyclettes et piétons	10
j) » » trams et charrettes	5
k) Perte de direction d'automobiles	4

Les devoirs de police effectués pendant la même période se répartissent de la façon suivante :

Accidents de travail	7	Injures	13
Adultère et complicité	3	Ivresse publique	27
Abus de confiance	3	Menaces de mort	5
Actes de courage	1	Mort par accident	2
Mandats de capture	17	Injures et rébellion à la police	20
Bris de clôtures	12	Attentats aux mœurs	3
Calomnie et diffamation	10	Port d'armes prohibées	3
Contraventions diverses	311	Recel	5
Coups et blessures volontaires	24	Suicides	9
Devoirs prescrits par le Parquet	973	Tentatives de vols	4
Escroqueries	9	Vagabondage	12
Incendies	6	Vols simples	19
		Vols qualifiés	24

Pompiers

Le 5 octobre 1931 a été conclue entre les communes d'Anderlecht et de Hal une convention par laquelle la première s'engage à fournir à la seconde, en cas d'incendie, le personnel et le matériel nécessaires à combattre et à éteindre le feu.

Chemins de fer vicinaux

La mise en exploitation par traction électrique de la section de Zuen à Hal de la ligne vicinale de Bruxelles-Hal a eu lieu le 15 février 1931.

Cet évènement, qui peut avoir pour la ville les plus heureuses conséquences, a été fêté comme il convient par la population tout entière.

Enseignement public

Personnel.

Mlle Jeanne Février a été nommée aux fonctions d'institutrice communale en séance du 20 janvier 1931.

Population scolaire

Durant l'année scolaire 1931 l'administration communale a relevé les noms de 2273 enfants âgés de 6 à 14 ans soumis à l'obligation scolaire.

1) Ecole des garçons	de la rue Meiboom	6	classes	comptant	128 élèves
2) » »	du quartier St-Roch	4	»	»	122 »
3) » »	du hameau d'Esschenbeek .	6	»	»	176 »
4) » »	du hameau de Breedhout ..	1	»	»	12 »
5) » »	adoptée rue Vondel	7	»	»	206 »
				Total :	644 »

1) Ecole des filles	de la place des Lions	9	classes	comptant	302 élèves
2) » »	du quartier St-Roch	6	»	»	188 »
3) » »	adoptée d'Esschenbeek	6	»	»	201 »
4) » »	adoptée de Breedhout	2	»	»	45 »
5) » »	id. Ste-Marie(Handbooghof)	6	»	»	185 »
				Total :	921 »

1) Ecole gardienne	de la rue Sœur Bernarda	5	classes	comptant	163 élèves
2) » »	du Quartier St-Roch	4	»	»	150 »
3) » »	du hameau de Breedhout ...	1	»	»	34 »
4) » »	du hameau d'Esschenbeek ..	1	»	»	46 »
5) » »	du hameau Wolvendries	1	»	»	32 »
				Total :	425 »

Fonds des Mieux doués

Les demandes de bourses d'études doivent être adressées à M. le Gouverneur de la province, rue du Chêne, 22, à Bruxelles, avant le 15 mars.

Un arrêté royal du 3 novembre 1931 modifie les bases d'évaluation des ressources familiales des personnes qui sollicitent l'aide du Fonds des Mieux-Doués.

La réforme consiste dans le remplacement des parts de revenus exonérés de la supertaxe par les parts de revenus exonérés de la taxe professionnelle en vertu des dispositions des paragraphes 2 et 5 de l'article 25 des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus.

Les sommes dont il s'agit sont fixées comme suit :

4.800 francs dans les communes de moins de 5.000 habitants;
5.600 francs dans les communes de 5.000 à 30.000 habitants;
7.200 francs dans les communes de plus de 30.000 habitants.

Le minimum ci-dessus indiqué est augmenté d'un cinquième pour chaque membre à charge du redevable.

Si la famille compte plus de deux enfants, quelle que soit la population de la commune, le dit accroissement est fixé uniformément à 2.500 francs pour chaque enfant au-delà de deux, à 4.000 francs pour les cinquième et sixième enfants et à 5000 francs pour les autres enfants suivants.

Pour la femme du requérant le taux d'accroissement sera égal à celui du dernier enfant.

Si l'intéressé est veuf ou veuve, l'époux décédé sera censé en vie pour le calcul dont il s'agit.

Bibliothèque communale

114 lecteurs ont fréquenté la bibliothèque communale en 1931; ils ont reçu 3765 ouvrages en lecture, dont 147 français et 3618 flamands.

Les lecteurs étaient composés de 32 hommes, 7 femmes, 24 jeunes gens, 15 jeunes filles et 36 enfants.

La bibliothèque dispose de 714 ouvrages français et de 1189 ouvrages flamands.

Ecole des Arts et Métiers

En séance du 28 août 1931 le Conseil communal a revisé l'article 6 du règlement d'ordre intérieur du 11 mars 1876. La commission administrative de l'école des Arts et Métiers a été constituée comme suit : *a)* les membres du Collège échevinal; *b)* deux délégués de l'administration provinciale; *c)* un délégué de chacun des trois partis représentés au Conseil communal.

Travaux publics

Construction d'égoûts : Rue Vogelpers, Henri Conscience, Jean Jacmin et « Blankstraat » à Esschenbeek, le long du canal.

Pavage des rues Vogelpers, Henri Conscience, Jean Jacmin, du Bastion, Resteleurs, Veugeleer et Boterham.

Repavage des rues Biezeweide, Vondel, Volpe, chaussée de Brages, Meerenberg, « Haagstraat », « Hollestraat » (Alsput), Avenue du Parc, « Blankstraat » et rue du Château (Esschenbeek).

Canalisations électriques en ville; établissement de l'éclairage électrique public en ville, au hameau de Breedhout et dans la grande prairie.

Réparations diverses.

Placement de bordures de trottoirs : Rue Henri Conscience, Jean Jacmin, Vondel, Vogelpers, Cité-Jardin, quartier de l'Eglise St-Roch.

Construction de trottoirs : Rues Vondel et Vogelpers.

Terrassements et mise sous profil du chemin dit « Hollestraat » (Alsput).

Agrandissement et aménagement de la place des Nations.

Construction de nouvelles remises, garage pour autos, magasins, etc., le long du Quai au Sucre.

Travaux exécutés aux bâtiments d'écoles

1. Ecole communale, Place des Lions :
   Transformation et aménagement de nouveaux locaux;
   Construction de nouvelles latrines;
   Peinture de toutes les menuiseries, portes et fenêtres;
   Placement, dans une classe, d'un revêtement de soubassement en plaques « Eternit » émaillées.
   Installation de prises d'eau et lavabos dans six classes;
   Renouvellement d'une partie de zinc des corniches et d'une plate-forme.
2. Ecole rue du Meiboom :
   Construction d'urinoirs;
   Peinture de toutes les menuiseries, portes et châssis de fenêtres.
3. Ecole moyenne :
   Renouvellement du gîtage et du plancher d'un local;
   Renouvellement d'un pavement au pensionnat;
   Aménagement de deux nouvelles classes provisoires;
   Renouvellement du zinc d'une plate-forme à tasseaux.
4. Ecole de Breedhout :
   Travaux de réparation et d'amélioration à l'habitation de l'instituteur.

Distribution d'eau

Raccordements nouveaux en 1931 ..... 90;
Clefs de bornes-fontaines délivrées en 1931 ..... 60.

La distribution d'eau a été établie chaussée de Mons, avenue du Parc, Cité-jardin, rues Jean Jacmin et Guido Gezelle.

Il a été procédé à la restauration d'un puits de visite à la captation des eaux au « Maesdal » et à l'installation d'une bouche d'incendie dans la cour de l'école moyenne.

Déplacement de canalisations le long du Quai au Charbon.

Service des désinfections

Il a été procédé en 1931 à la désinfection de 19 maisons et d'une école.

Etablissements dangereux, insalubres et incommodes

Au cours de l'année écoulée le Collège a procédé aux enquêtes de « Commodo et Incommodo » suivantes :

Briqueteries	3	Fabrique de chicorée	1
Moteurs électriques	12	Forges	4
Chaudière à vapeur	1	Transformateur électrique	1
Machine à vapeur	1	Garages	3
Dépôts d'essence	7	Laiterie	1
Dépôt de mazout	1	Boucheries	9
Ateliers de construction	5	Boulangeries	4
Atelier pour le travail mécanique du bois	1	Dépôt de carbure	1
Broyeur à mortier	1	Buanderie mécanique	1

Autorisations accordées à des particuliers

Maisons	68	Citernes	6
Couvent	1	Grilles	2
Salles de fêtes	2	Trottoirs	34
Exhaussement de maisons	7	Raccordements d'égoûts	22
Construction d'annexes	66	Enseignes et réclames	39
Remises et écuries	32	Haies	3
Ateliers	4	Clôtures	10
Serres	5	Stores mobiles	8
Murs de clôture	23	Aqueducs	6
Transformations intérieures	8	Cimentage de façades	17
Transformations de façades	46	Pompes à essence	2
Corniches	3	Puits	2

Travaux projetés

Les difficultés que rencontrent les communes pour pouvoir contracter des emprunts en vue de l'exécution de travaux publics nous mettent dans l'obligation de limiter le programme de nos projets.

Nous espérons néanmoins, dans le courant de 1932, pouvoir réaliser les travaux suivants :

Construction d'égoûts sous les rues de Paris, Sœur Bernarda et de Grammont.
Construction d'égoûts dans plusieurs artères du quartier St-Roch.
Travaux d'achèvement du cimetière d'Esschenbeek.
Etablissement d'un bassin de natation non compris les annexes.
Construction d'égoûts sous la rue du Château à Esschenbeek.
Renouvellement d'une partie des trottoirs.
Construction de murs de quai au canal.
Construction des locaux scolaires du quartier St-Roch.
Extension du réseau électrique.

Finances

Le compte communal de l'exercice 1930, arrêté par le Conseil communal en séance du 1er décembre 1931 et approuvé par la Députation permanente le 23 du même mois, accuse les résultats suivants :

I. Service extraordinaire :
- Recettes ..... fr. 5.099.625,00
- Dépenses ..... fr. 5.601.628,03
- Excédent des dépenses sur les recettes .. fr. 502.003,03

II. Service ordinaire :
- Recettes ..... fr. 6.028.114,09
- Dépenses ..... fr. 5.252.016,23
- Boni ..... fr. 776.097,86

III. Service de la voirie :
- Service extraordinaire :
  - Recettes et dépenses ..... fr. 200.372,73
- Service ordinaire :
  - Recettes et dépenses ..... fr. 195.410,79

IV. Service des cours d'eau :
- Recettes et dépenses ..... fr. 16.173,30

V. Ecole des Arts et Métiers :
- Recettes et dépenses ..... fr. 79.259,00

Le Conseil communal arrêta les budgets communaux le 19 mars 1931; ceux-ci furent approuvés par la Députation permanente le 30 avril suivant. Ils s'établissent comme suit :

I. Service extraordinaire :
- Recettes et dépenses ..... fr. 17.537.376,78

II. Service ordinaire :
- Recettes et dépenses ..... fr. 5.821.085,85

III. Service de la voirie :
- Service extraordinaire :
  - Recettes et dépenses ..... fr. 400.000,00
- Service ordinaire :
  - Recettes et dépenses ..... fr. 186.500,00

IV. Service des cours d'eau :
- Recettes et dépenses ..... fr. 14.852,25

V. Ecole communale des Arts et Métiers :
- Recettes et dépenses ..... fr. 89.674,00

Ainsi que vous pouvez le constater par le compte communal de 1930, la situation financière de notre ville est des plus satisfaisante et ce malgré les charges nouvelles imposées par l'exécution de grands travaux d'utilité publique et nonobstant la suppression de certaines taxes communales.

Le service ordinaire pour l'année 1930 clôture par un excédent favorable de fr. 176.097,86.

Cette situation avantageuse nous a permis de faire exécuter, au moyen de nos ressources ordinaires, des travaux supplémentaires pour une somme supérieure à un demi-million.

Il est prématuré d'émettre des suppositions quant aux conséquences, pour nos finances communales, des dispositions de la loi du 22 janvier 1931 relative à la fiscalité communale.

Nous pouvons, pour l'année 1932, vous présenter un budget en équilibre, malgré les nombreuses charges que nous nous sommes imposées en vue de venir en aide aux nécessiteux ainsi qu'aux ouvriers et aux employés sans travail.

Nous avons, au surplus, inscrit dans le budget une dépense extraordinaire de fr. 171.934,84 due par la ville, tout comme par les autres communes du Brabant, à titre de quote-part, jusqu'au 31 décembre 1930, dans le paiement des pensions des professeurs et instituteurs communaux.

La crise économique actuelle n'a pas manqué de jeter la perturbation dans notre trésorerie. La durée de cette crise pose, pour les budgets publics, de sévères problèmes et nous recommande une grande prudence dans la gestion de nos finances.

Le chômage entraîne pour notre commune d'importantes dépenses nouvelles dont nous ne pouvons nous dissimuler le caractère de gravité.

D'autre part, la Société du Crédit communal qui assure le service financier des communes belges n'est pas à même de donner une suite favorable aux demandes d'emprunts qui lui sont adressées en vue de l'exécution de travaux publics.

Nous nous voyons dans ces conditions dans l'obligation d'arrêter, pour l'année 1932, la plupart des travaux publics dont les projets ont déjà été soumis à votre approbation.

Nous nous efforcerons, néanmoins, d'exécuter certains travaux qui ne sauraient être différés.

Nous nous appliquerons, au surplus, à élargir le programme de ces réalisations au fur et à mesure de nos disponibilités financières.